

SEMINARIO

## **Escribir y editar textos académicos**

AÑO 2021

### **Docente**

María Florencia Mendoza / <https://orcid.org/0000-0001-8846-3066>  
[escriiturayediciondetextos.fda@gmail.com](mailto:escriiturayediciondetextos.fda@gmail.com)

### **CARRERAS EN LAS QUE SE INSCRIBE**

Lic. en Artes Audiovisuales (todas las orientaciones)

Lic. en Artes Plásticas (todas las orientaciones)

Lic. en Música Popular

### **AÑO EN QUE SE DICTA**

Seminario optativo de 5° año de las carreras mencionadas

**MODALIDAD:** cuatrimestral

**SISTEMA DE PROMOCIÓN:** directa

**CARGA HORARIA SEMANAL:** dos horas

## DESCRIPCIÓN DE LA MATERIA Y FUNDAMENTACIÓN

Francisco del Carril, en el artículo “La producción editorial” (2002), utiliza una anécdota para comenzar a hablar del trabajo del editor y del largo proceso por el que atraviesa una publicación antes de convertirse en un producto impreso publicado.

Un día, hace casi cincuenta años, le pedí a mi padre que me llevara a conocer donde trabajaba, «donde se hacían los libros» [...], me explicó que donde él trabajaba no se hacían los libros, sino que se preparaban para que un señor llamado impresor los hiciera.

[...] A partir del día en que entré a la «fábrica de libros», un mundo nuevo se abrió para mí.

[...] A esas lecciones se sumaron muchas otras [...] que me enseñaron el oficio de editor y lo que implica: idear el libro como un todo, desde el inicio al fin (pp.163-64).

Esto sucede con cualquier tipo de material: un trabajo de graduación final, un artículo, un texto académico o un libro. Editamos constantemente en nuestra vida universitaria, académica y cotidiana. «Las personas editan informes, cartas, ensayos o contenidos electrónicos [...]. Todas ellas tratan de mejorar el texto de acuerdo con sus posibilidades» (Billingham, 2007, p. 11).

Editamos cuando decidimos qué vamos a decir y qué no; qué es necesario omitir y en cuáles cuestiones es importante detenernos. Editamos cuando determinamos el orden de los contenidos, el uso del lenguaje, el estilo de escritura, el público, la finalidad y la circulación.

Como estudiantes de una carrera de grado, uno de los primeros trabajos que escribimos y editamos es nuestro Trabajo de Graduación Final. En él no solo debemos hacer una síntesis del recorrido realizado durante los años de cursada, sino que además debemos reflexionar y producir conocimiento en relación con un tema específico de nuestro campo de estudios.

Sin embargo, el trabajo de escritura de textos académicos no necesariamente requiere de un lenguaje formal y científico:

[...] hay que tener en cuenta que los textos gramaticalmente impecables no pueden compensar una pobreza de ideas o de conceptos, por el contrario, una expresión clara y precisa pone en evidencia estas debilidades, las sube a la superficie de la página. Y es en esta encrucijada donde las prácticas de lectura y escritura devienen en factor condicionante en el proceso de formación académica. Que el fondo no desprece la pulcritud de la forma (Ruiz, 2014).

Entender el campo de la escritura de materiales académicos vinculado, necesariamente, con un proceso editorial, de revisión y de escritura no necesariamente críptica y dura es fundamental para producir textos que, sin dejar de cumplir con los aspectos formales de la escritura académica, reflexionen sobre las estéticas artísticas actuales y sobre las producciones propias.

Este seminario, entonces, está destinado a trabajar en la escritura y la edición del Trabajo de Graduación Final para las y los estudiantes de las carreras de Artes Plásticas, Música Popular y Artes Audiovisuales de la Facultad de Artes de la Universidad Nacional de La Plata (UNLP).

## OBJETIVO GENERAL

Desarrollar los conocimientos y las experiencias necesarias para escribir y editar distintos tipos de textos académicos, y ejercitar la escritura y el uso del lenguaje en este tipo de producciones.

## OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- » Establecer las características y las estructuras de los diferentes tipos de textos académicos.
- » Reconocer y determinar las particularidades y las características del lenguaje académico y establecer cruces con el lenguaje para construir producciones textuales y elementos paratextuales (títulos, notas, epígrafes, destacados, pies de foto, imágenes, etc.) acordes a la escritura académica.
- » Ejercitar por medio de distintas actividades y de trabajos prácticos la escritura de textos académicos con tono narrativos.
- » Conocer las particularidades de nuestra lengua y determinar las limitaciones, las características y los criterios que deben considerarse, según el objetivo de la producción, al momento de escribir.

- » Aplicar los conocimientos y las habilidades para escribir y para corregir a partir de prácticas con originales (es decir, textos escritos por autoras y autores que no han sido publicados).
- » Analizar los tipos de textos que se publican en las diferentes revistas editadas por la editorial de la Facultad de Artes según la disciplina y el campo temático y caracterizar los elementos paratextuales que componen a cada publicación (títulos, notas, epígrafes, destacados, pies de foto, imágenes, etc.).
- » Analizar las características de las publicaciones (revistas y libros) editadas por editoriales o espacios de publicación académicos, universitarios y científicos, y reflexionar acerca del uso del lenguaje.
- » Analizar las partes del libro y de las producciones académicas.

## EJES TEMÁTICOS / CONTENIDOS

El seminario está pensado sobre la base de tres ejes temáticos:

### EDICIÓN Y ESCRITURA

Edición de textos. Coherencia y cohesión. Organización de la información según el tipo de material. Géneros discursivos. Partes del libro. Partes del Trabajo de Graduación Final. Dimensión comunicacional. Orden de las palabras en la oración.

### TEXTOS ACADÉMICOS

Tipos de textos académicos y estructura (artículo, trabajo de graduación, reseñas, resumen, etc.). Lenguaje académico. Elementos paratextuales (títulos, notas, epígrafes, destacados, etc.). Titulación. Referencias bibliográficas. Citas (directas, indirectas y mixtas).

### LENGUA Y ESCRITURA

Ortografía y puntuación. Tiempos verbales. Conectores discursivos. Mayúsculas y minúsculas. Repeticiones. Concordancia entre sustantivos y adjetivos. Equilibrio textual y progresión de la información. Relación entre los títulos, los subtítulos y el contenido del texto. Registro. Adecuación.

## METODOLOGÍA

La modalidad de cursada será virtual. Se realizarán encuentros sincrónicos de dos horas de duración para los contenidos teóricos y de análisis, y también se realizarán clases asincrónicas, exclusivamente de desarrollo de trabajos prácticos durante el horario de la cursada.

## PROPUESTA DIDÁCTICA

La propuesta de la materia tiene como objetivo que las y los estudiantes desarrollen los conocimientos y las experiencias necesarias para escribir y editar distintos tipos de textos académicos, y que ejerciten la escritura y el uso del lenguaje en este tipo de producciones.

Los encuentros estarán organizados según las temáticas y, en cada caso, el docente responsable estará a cargo de la exposición teórica y de su continuidad con la práctica.

En la instancia teórica se desarrollarán los aspectos centrales de cada tema, se debatirán las miradas sobre los diferentes aspectos abordados, se establecerán criterios propios, se generarán instancias de debate y de discusión, y se mostrarán casos y ejemplos.

En la instancia práctica se trabajará en la práctica concreta de alguno de los temas abordados. Es decir, los prácticos se orientarán a que se exploren los problemas específicos que supone la escritura y la edición de textos académicos, que se realicen ejercitaciones pensadas a partir de situaciones reales y que se ponga en juego la relación entre conocimientos, reflexión y práctica. Algunas actividades y ejercitaciones deberán resolverse en clase; otras, serán domiciliarias y deberán entregarse en la clase solicitada por el docente.

El empleo de esta modalidad (sincrónica y asincrónica) busca favorecer la mirada crítica frente a las decisiones que supone editar, reflexionar y escribir un material.

Asimismo, durante el transcurso de la materia, se hará un seguimiento personalizado de cada estudiante. Esto permitirá al docente responsable sugerir (en los casos que sean necesarios) materiales de lectura complementarios, acompañar y resolver las dificultades que aparezcan al momento de la

ejercitación práctica y brindar las herramientas teórico-prácticas que serán requeridas para el trabajo final.

## EVALUACIÓN

El seminario puede acreditarse por promoción directa.

Para ello se requiere:

- » Tener un mínimo de 80% de asistencia.
- » Tener presentados y aprobados la totalidad de los trabajos prácticos, con una nota mínima de seis.
- » Aprobación del trabajo final.

## BIBLIOGRAFÍA GENERAL

@DelCorrector (2012). *Ay!, ahí hay un error*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Dos Tintas.

Alvarado, M. (2009). *Paratexto*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Eudeba.

Bajtín, M. (1999). *Estética de la creación verbal*. Ciudad de México, México: Siglo Veintiuno.

Barthes, R. (2011). *El grado cero de la escritura y nuevos ensayos críticos*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Siglo Veintiuno.

Barthes, R. (2011). *El placer del texto y lección inaugural*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Siglo Veintiuno.

Barthes, R. (2009). *El susurro del lenguaje. Más allá de la palabra y la escritura*. Barcelona, España: Paidós.

Bayard, P. (2011). *Cómo hablar de los libros que no se han leído*. Barcelona, España: Anagrama.

Billingham, J. (2007). *Edición y corrección de textos*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Fondo de Cultura Económica.

Brunetti, P. (2009). *El discurso referido*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Comunicarte.

Cassany, D. (1995). *La cocina de la escritura*. Barcelona, España: Anagrama.

Cubo de Severino, L. (2005). *Los textos de la ciencia. Principales clases del discurso académico-científico*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Comunicarte editorial.

De Buen Unna, J. (2008). *Manual de diseño editorial*. Gijón, España: Trea.

Di Marco, M. (2008). *Taller de corte y corrección. Guía para la creación literaria*. Buenos Aires, Argentina: Debolsillo.

Dellamea, A. (2003). Macro y microediting de textos científicos, técnicos y académicos. *Dominguezia*, 19(1), 30-33.

Esteves Fros, L., De Sagastizábal, L., (2002). *El mundo de la edición de libros*. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=7602>

García Negroni, M. M. y Estrada, A. (2006). ¿Corrector o corruptor? Saberes y competencias del corrector de estilo. *Páginas de guarda*, (1), 26-40. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2014997>

García Negroni, M. M. (2011). *Los discursos del saber. Prácticas discursivas y enunciación académica*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Editoras del Calderón.

García Negroni, M. M. (2018). *En busca del español correcto. Respuestas breves para dudas frecuentes*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Waldhuter.

Giardinelli, M. (2012). *Así se escribe un cuento. Historia, preceptiva y las ideas de veinte grandes cuentistas*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Capital Intelectual.

Giordanino, E. P. (2010). *Técnicas de registro y organización de materiales editoriales*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Santiago Arcos Editor.

Heker, L. (2019). *La trastienda de la escritura*. Barcelona, España: Alfaguara.

Marin, M. (2015). *Escribir textos científicos y académicos*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Fondo de Cultura Económica.

Mendoza, M. F. (2019). *La corrección de textos. Ejemplos y errores comunes* (apunte de cátedra). Taller de Edición Técnica, Facultad de Periodismo y Comunicación Social, Universidad Nacional de La Plata, La Plata, Argentina.

Mendoza, M. F. (2019). *La microedición: qué debe corregirse* (apunte de cátedra). Taller de Edición Técnica, Facultad de Periodismo y Comunicación Social, Universidad Nacional de La Plata, La Plata, Argentina. Recuperado de <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/83767>

Piccolini, P. (2006). La selección de originales en la edición universitaria. *Páginas de guarda*, (1), 57-67. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2015000>

Piglia, R. (2005). *Formas breves*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Anagrama.

Ruiz, A., Mendoza, M. F. (2013). La enseñanza de la edición técnica en las carreras de comunicación. *Anuario de Investigaciones 2012*. Recuperado de

[http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/70019/Documento\\_completo.pdf?sequence=1](http://sedici.unlp.edu.ar/bitstream/handle/10915/70019/Documento_completo.pdf?sequence=1)

Ruiz, L. (2014). El fondo y la forma: acerca de la escritura académica. Recuperado de Reflexión Académica en Diseño y Comunicación N°XXIII [https://fido.palermo.edu/servicios\\_dyc/publicacionesdc/vista/detalle\\_articulo.php?id\\_libro=484&id\\_articulo=10178](https://fido.palermo.edu/servicios_dyc/publicacionesdc/vista/detalle_articulo.php?id_libro=484&id_articulo=10178)

Sharpe, L., Gunther, I. (2005). *Manual de edición literaria y no literaria*. Ciudad de México, México: Fondo de Cultura Económica.

Steimberg, A. (2006). *Aprender a escribir. Fatigas y delicias de una escritora y sus alumnos*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Aguilar.

Zorrilla, A. (2009). *Normativa lingüística española y corrección de estilo*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Fundación Litterae.

Zorrilla, A. (2020). *Sueltos de lengua*. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina: Libros del Zorzal.